

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 1906

[C — 2004/11250]

26 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging op het vlak van de solvabiliteitsmargevereisten van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, zet de richtlijnen 2002/12 en 2002/13 tot wijziging van respectievelijk de richtlijnen 79/267 en 73/239 op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor levensverzekeringsondernemingen en schadeverzekeringsondernemingen (P.B. van 20 maart 2002) om in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De aanzet tot aanpassing van de richtlijnen ligt in het actieplan voor financiële diensten, dat op de bijeenkomsten van de Europese Raad te Keulen op 3 en 4 juni 1999 en te Lissabon op 23 en 24 maart 2000 door de staatshoofden en regeringsleiders werd onderschreven.

In dit actieplan wordt erkend dat de door de verzekeringsondernemingen te vormen solvabiliteitsmarge een belangrijke rol vervult in de bescherming van de verzekeringnemers en ook van de interne markt, dit door vereisten van eigen vermogen op te leggen die evenredig zijn met de aard van de gelopen risico's. Ook wordt op die wijze een buffer gevormd tegen ongunstige ontwikkelingen in het globale bedrijfsklimaat en de verzekeringsactiviteit in het bijzonder.

Ondanks het feit dat de bestaande, sedert de zeventiger jaren nagenoeg ongewijzigde, richtlijnen en de daaruit volgende wetgeving, hun deugdelijkheid hebben bewezen, dringen zich toch een aantal aanpassingen op.

Voortaan wordt ook in de wet de mogelijkheid opgenomen dat de Controleoverheid vervroegd kan ingrijpen wanneer, zelfs bij voldoende marge, de rechten van verzekeringnemers in het gedrag dreigen te komen (aanpassing van artikel 26, § 2, van de controlewet).

Tevens kan zij in bepaalde omstandigheden optreden wanneer de samengestelde marge zou verminderen zonder echter onder het vereiste minimum te dalen.

Ook wordt aan de C.B.F.A. de mogelijkheid geboden om alle elementen van de beschikbare solvabiliteitsmarge lager te waarderen dan de waardering door de Raad van Bestuur volgens de waarderingsregels.

Het ontwerp van koninklijk besluit wordt genomen in uitvoering van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen die toelaat, in toepassing van artikel 97 van de wet bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aan te passen aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit internationale overeenkomsten en verdragen.

Gelet op het feit dat de richtlijnen uiterlijk op 20 september 2003 moesten zijn omgezet in de nationale wetgeving, werd aan deze wetgevingstechniek de voorkeur gegeven.

Bovendien kan in dit verband worden opgemerkt dat de bepalingen van deze richtlijnen letterlijk werden overgenomen, dat de optiemogelijkheden voor de lidstaten niet nieuw zijn en dat nagenoeg de totaliteit van deze opties nu reeds was omgezet in de nationale wetgeving in uitvoering van vroegere richtlijnen.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar. Het betreft een aanpassing om interpretatiemoeilijkheden te vermijden.

Artikel 2

Dit artikel vervangt artikel 15bis van de controlewet dat de regeling bevat omtrent de elementen die kunnen worden gebruikt om de solvabiliteitsmarge samen te stellen.

Om redenen van duidelijkheid werd geopteerd om het artikel in zijn geheel te vervangen.

Naast enkele aanpassingen van technische en redactionele aard kunnen de belangrijkste nieuwigheden al volgt worden samengevat :

- het aanvaarden van het fonds voor toekomstige toewijzingen of van de winstreserves als element van de beschikbare solvabiliteitsmarge. Wanneer op dit fonds geen specifieke rechten gelden, kan het immers als eigen vermogen worden beschouwd. Het fonds voor toekomstige toewijzingen heeft dezelfde inhoud als bedoeld in hoofdstuk III van de bijlagen bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen;
- het beperken van het niet-volstorte gedeelte van het kapitaal tot het deel waarvan de onderschrijvers nog een bedrag dat minstens 5 % van het absoluut minimum waarborgfonds

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 1906

[C — 2004/11250]

26 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, transpose dans la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances les directives 2002/12 et 2002/13 modifiant respectivement les directives 79/267 et 73/239 en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurances vie et des entreprises d'assurances non-vie (J.O. du 20 mars 2002).

L'origine de l'adaptation des directives se situe dans le plan d'action pour les services financiers, approuvé par les chefs d'Etat ou de gouvernement lors des Conseils européens de Cologne des 3 et 4 juin 1999 et de Lisbonne des 23 et 24 mars 2000.

Ce plan d'action reconnaît que la marge de solvabilité des entreprises d'assurances constitue un instrument important de protection des preneurs d'assurance et du marché unique, en ce qu'elle garantit que les entreprises d'assurances disposent de fonds propres adaptés à la nature des risques qu'elles couvrent. La marge de solvabilité permet également d'amortir les effets des fluctuations économiques défavorables, notamment dans le domaine de l'assurance.

S'il est vrai que les directives existantes, qui n'ont pratiquement pas été modifiées depuis les années septante, et la législation qui en dérive ont prouvé leur adéquation, un certain nombre d'adaptations s'imposent néanmoins.

La loi prévoit désormais la possibilité pour l'autorité de contrôle d'intervenir par anticipation, alors même que la marge est encore suffisante, lorsque les droits des preneurs d'assurance sont menacés (adaptation de l'article 26, § 2, de la loi de contrôle).

Dans certaines circonstances, elle peut également intervenir au cas où la marge constituée diminuerait sans toutefois descendre au-dessous du minimum requis.

En outre, les éléments admis à constituer la marge de solvabilité disponible peuvent également être revus à la baisse par la C.B.F.A. par rapport à l'estimation faite par le Conseil d'administration sur base des règles d'évaluation applicables aux comptes annuels.

L'arrêté royal est pris en exécution de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ce qui permet en application de l'article 97 d'adapter la loi par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres aux obligations découlant pour la Belgique d'accords ou de traités internationaux.

La préférence a été donnée à cette technique légistique, en considération du fait que les directives devaient être transposées en droit national pour le 20 septembre 2003 au plus tard.

L'on peut en outre signaler à ce sujet que les dispositions de ces directives ont été reprises littéralement, que les options laissées à la liberté des états membres ne sont pas nouvelles et que la quasi totalité de ces options à déjà été transposée dans la législation nationale en application de directives antérieures.

Discussion article par article

Article 1^{er}

Cet article ne nécessite pas de commentaires. Il s'agit d'une adaptation visant à exclure des problèmes d'interprétation.

Article 2

Cet article remplace l'article 15bis de la loi de contrôle, qui définit les éléments pouvant entrer dans la composition de la marge de solvabilité.

Pour des raisons de clarté, l'option a été prise de remplacer l'article dans son ensemble.

Outre quelques modifications de natures technique et rédactionnelle, les principales nouveautés se résument comme suit :

- l'admission du fonds pour dotations futures ou des réserves de bénéfices comme éléments de la marge de solvabilité disponible. Lorsque personne ne peut faire valoir des droits spécifiques sur ce fonds, celui-ci peut en effet être considéré comme faisant partie des fonds propres. Le fonds pour dotations futures a le même contenu que celui qui est visé au chapitre III des annexes à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances;
- la limitation de la fraction non versée du capital à la fraction dont les contractants doivent encore verser un montant égal au moins à 5 % du fonds de garantie minimum absolu. Cette

belooft, moeten storten. De bedoeling van deze restrictie is dat de mogelijke vorderingen op individuele aandeelhouders voldoende groot moeten zijn opdat bij een gedwongen uitvoering de kosten niet hoger zouden oplopen dan de te innen som;

- de latente meerwaarden door overschatting van het passief worden niet meer aanvaard als element van de beschikbare solvabiliteitsmarge. Deze mogelijkheid bestond enkel voor de levensverzekeringen. Een overschatting van de voorzieningen in deze takken moet zeker niet worden gesteund, daar het met de huidige informatica-mogelijkheden mogelijk moet zijn een correcte berekening te doen;
- suppletiebijdragen worden beperkt tot onderlinge verzekeringsverenigingen die de takken niet-leven beoefenen en die enkel met variabele premies werken. De mogelijkheid om suppletiebijdragen te kunnen eisen moet ook uitdrukkelijk in de polis zijn opgenomen;
- voor ondernemingen die uitzonderlijk voorzieningen disconten worden wordt een specifieke regeling uitgewerkt. Alhoewel de algemene regel is dat voorzieningen niet kunnen worden gediscoteerd, moet deze mogelijkheid voor een aantal specifieke takken (o.a. kredietverzekering) toch worden behouden. Voor deze gevallen wordt een eigen regeling uitgewerkt;
- de toekomstige winsten als element van de beschikbare solvabiliteitsmarge worden geleidelijk afgebouwd. Ook wordt vanaf nu steeds een actuarisverslag geëist. De toekomstige winsten worden als een te onzeker element aangemerkt om als eigen vermogen, een bijkomende zekerheid voor de verzekeringsnemer te betekenen. Dit is zeker het geval wanneer de onderneming financiële moeilijkheden kent.

Artikel 3

Dit artikel last in artikel 26, § 2, van de controlewet voor de C.B.F.A. een bijkomende mogelijkheid in om preventief op te treden wanneer hij van oordeel is dat de rechten van verzekeringsnemers of verzekerden in het gedrang kunnen worden gebracht.

Van de ondernemingen kan een financieel saneringsplan worden geëist, zelfs wanneer strikt genomen aan de vereisten van de solvabiliteitsmarge is voldaan.

Ook kan anticipatief een bijkomende vereiste solvabiliteitsmarge worden geëist, wanneer naar de toekomst toe moeilijkheden op dit vlak kunnen worden vermoed.

Tevens kan de C.B.F.A. alle elementen die opgenomen worden in de beschikbare solvabiliteitsmarge lager waarden.

Dit houdt o.a. in dat met de waardevermindering van effecten rekening kan worden gehouden zelfs al is de Raad van Bestuur van oordeel dat deze waardevermindering niet duurzaam is.

Ook de kwaliteit van de herverzekering en herverzekeraars kan in aanmerking worden genomen bij het bepalen van de marge.

Artikel 4

Dit artikel vereist geen verdere commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar
De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

26 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging op het vlak van de solvabiliteitsmargevereisten van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 97;

Gelet op de richtlijn 2002/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 maart 2002, tot wijziging van richtlijn 79/267/EEG van de Raad op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor levensverzekeringsondernemingen;

Gelet op de richtlijn 2002/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 maart 2002, tot wijziging van richtlijn 73/239/EEG van de Raad op het gebied van de solvabiliteitsmargevereisten voor schadeverzekeringsondernemingen;

Gelet op het advies van de Commissie voor Verzekeringen van 30 juni 2003;

restriction vise à ce que les créances éventuelles sur des actionnaires individuelles soient suffisamment importantes pour qu'en cas d'exécution forcée, les frais n'excèdent pas la somme à recouvrer;

- les plus-values latentes provenant de la surestimation d'éléments du passif ne sont plus admises comme éléments de la marge de solvabilité disponible. Cette possibilité n'existait que pour les assurances vie. La surestimation des provisions relatives à ces branches ne doit certainement pas être encouragée, car les possibilités informatiques actuelles doivent permettre d'effectuer un calcul correct;
- les rappels de cotisations sont réservés aux associations mutuelles d'assurances pratiquant les opérations non-vie et qui n'opèrent qu'avec des primes variables. La faculté d'exiger des rappels de cotisations doit de plus être reprise dans la police d'assurance;
- les entreprises qui escomptent leurs provisions exceptionnellement sont soumises à un régime spécifique. Même si, selon la règle générale, les provisions ne peuvent pas être escomptées, la possibilité de le faire doit néanmoins être maintenue pour un certain nombre de branches spécifiques (e.a. l'assurance-crédit). Un régime spécifique est applicable dans ces cas;
- il est progressivement mis un terme à l'admission des bénéfices futurs comme éléments de la marge de solvabilité disponible. De plus, un rapport d'actuaire sera dorénavant toujours exigé. Les bénéfices futurs sont des éléments trop incertains pour pouvoir être considérés comme des fonds propres et donc comme une sécurité supplémentaire pour le preneur d'assurance. Ceci est certainement le cas lorsque l'entreprise est en difficultés financières.

Article 3

Cet article insère dans l'article 26, § 2, de la loi de contrôle une possibilité supplémentaire pour la C.B.F.A. d'intervenir préventivement lorsqu'il juge que les droits des preneurs d'assurance ou des assurés sont menacés.

Un programme de rétablissement financier peut être exigé des entreprises, même si, au sens strict, elles satisfont aux exigences de marge de solvabilité.

Une exigence de marge de solvabilité supplémentaire peut également être exigée par anticipation lorsque des difficultés futures peuvent être soupçonnées.

La C.B.F.A. peut également revoir à la baisse la valeur de tous les éléments inclus dans la marge de solvabilité disponible.

Ceci implique notamment qu'il peut être tenu compte de la dépréciation des titres, même si le Conseil d'administration estime que cette dépréciation n'est pas durable.

La qualité de la réassurance ou des réassureurs peut être prise en considération pour la fixation de la marge.

Article 4

Cet article ne demande pas de commentaar.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

26 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 97;

Vu la directive 2002/12/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 mars 2002, modifiant la directive 79/267/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance vie;

Vu la directive 2002/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 mars 2002, modifiant la directive 73/239/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance non-vie;

Vu l'avis de la Commission des Assurances du 30 juin 2003;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 4 september 2003;

Gelet op het advies 36.813/1 van de Raad van State, gegeven op 6 april 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 15 § 2, eerste lid, eerste zin, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals vervangen door het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de woorden « die niet te gelde kunnen worden gemaakt » geschrapt.

Art. 2. Artikel 15bis van dezelfde wet, ingevoegd bij koninklijk besluit van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 15bis.

§ 1. De volgende elementen worden in aanmerking genomen om de beschikbare solvabiliteitsmarge samen te stellen met betrekking tot de groepen van activiteiten "niet-leven" en "leven" :

1° het gestort maatschappelijk kapitaal, verhoogd met uitgiftepremies, of voor de onderlinge verzekeringsverenigingen het gestorte deel van het maatschappelijk fonds plus de ledenrekeningen.

De ledenrekeningen moeten aan alle volgende voorwaarden voldoen :

a) de statuten bepalen dat er vanaf deze rekeningen alleen betalingen aan leden mogen worden verricht als zulk geen daling van de beschikbare solvabiliteitsmarge tot onder het vereiste niveau veroorzaakt, of, na ontbinding van de onderneming, als alle andere schulden zijn voldaan;

b) de statuten bepalen dat de C.B.F.A. voor de Verzekeringen ten minste een maand van tevoren in kennis moet worden gesteld van elke betaling voor andere doeleinden dan de individuele opzegging van het lidmaatschap en dat hij gedurende deze termijn de voorgenomen betaling kan verbieden;

2° de wettelijke en vrije reserves die niet tegenover verplichtingen staan;

3° de overgebrachte resultaten;

4° het fonds voor toekomstige toewijzingen wanneer dit kan worden gebruikt tot dekking van eventuele verliezen en wanneer het niet beschikbaar is gesteld voor uitkering aan verzekeringsnemers;

5° de achtergestelde leningen tot beloop van de daadwerkelijk gestorte bedragen, samen met de elementen opgenomen in punten 6° en 7° van deze paragraaf, tot een maximum van 50 % van de beschikbare of de vereiste solvabiliteitsmarge, naargelang welk bedrag het laagst is, waarvan niet meer dan 25 % in de vorm van achtergestelde leningen met vaste looptijd.

De leningen moeten daarenboven aan volgende voorwaarden voldoen :

a) de leningsovereenkomst bepaalt uitdrukkelijk dat in geval van faillissement of vereffening van de verzekeringsonderneming, de leningen achtergesteld worden bij de vorderingen van alle andere schuldeisers en pas worden terugbetaald nadat alle andere op dat tijdstip opeisbare schulden zijn voldaan;

b) voor leningen met een vaste looptijd bedraagt de oorspronkelijke looptijd ten minste vijf jaar. Uiterlijk één jaar vóór de vervaldag legt de verzekeringsonderneming de C.B.F.A. een plan ter goedkeuring voor waarin wordt uiteengezet op welke wijze de beschikbare solvabiliteitsmarge zal worden gehandhaafd of op de vervaldag op het vereiste niveau zal worden gebracht, tenzij de mate waarin de lening als bestanddeel van de beschikbare solvabiliteitsmarge in aanmerking mag worden genomen gedurende minimaal de laatste vijf jaar vóór de vervaldag geleidelijk wordt verlaagd.

De C.B.F.A. kan toestemming verlenen voor de vervroegde terugbetaling, mits het initiatief uitgaat van de verzekeringsonderneming en haar beschikbare solvabiliteitsmarge hierdoor op geen enkel ogenblik onder het vereiste niveau daalt;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 4 septembre 2003;

Vu l'avis 36.813/1 du Conseil d'Etat rendu le 6 avril 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 15, § 2, alinéa premier, première phrase, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, remplacé par l'arrêté royal du 12 août 1994, les mots « non réalisables » sont supprimés.

Art. 2. L'article 15bis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 12 août 1994 et modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est remplacé comme suit :

« Article 15bis.

§ 1^{er}. Les éléments suivants sont pris en considération pour la constitution de la marge de solvabilité disponible relative aux groupes d'activités "non-vie" et "vie" :

1° le capital social versé, majoré des primes d'émission, ou, s'il s'agit d'associations d'assurances mutuelles, le fonds initial effectif versé additionné des comptes de sociétaires.

Les comptes de sociétaires doivent remplir l'ensemble des conditions suivantes :

a) les statuts disposent qu'il n'est possible d'effectuer des paiements en faveur des membres à partir de ces comptes que si cela n'a pas pour effet de faire descendre la marge de solvabilité disponible au-dessous du niveau requis ou, après dissolution de l'entreprise, que si toutes ses autres dettes ont été réglées;

b) les statuts disposent que la C.B.F.A. est averti au moins un mois à l'avance de tout paiement effectué à d'autres fins que la résiliation individuelle de l'affiliation, et qu'il peut, pendant ce délai, interdire le paiement;

2° les réserves légales ou libres ne correspondant pas aux engagements;

3° les résultats reportés;

4° le fonds pour dotations futures lorsqu'il peut être utilisé pour couvrir des pertes éventuelles et qu'il n'a pas été affecté à la participation des preneurs d'assurance;

5° les emprunts subordonnés, à concurrence des montants effectivement versés, et ajoutés aux éléments visés aux points 6° et 7° du présent paragraphe, à concurrence de 50 % du montant le plus faible de l'exigence de marge de solvabilité ou de la marge de solvabilité disponible, dont 25 % au maximum sont constitués d'emprunts subordonnés à échéance fixe.

Les emprunts doivent en outre remplir les conditions suivantes :

a) la convention d'emprunt stipule expressément qu'en cas de faillite ou de liquidation de l'entreprise d'assurances, les emprunts ont un rang inférieur par rapport aux créances de tous les autres créanciers et ne seront remboursés qu'après règlement de toutes les autres dettes exigibles à ce moment;

b) pour les emprunts à échéance fixe, l'échéance initiale est fixée à au moins cinq ans. Au plus tard un an avant l'échéance, l'entreprise d'assurance soumet à la C.B.F.A., pour approbation, un plan indiquant comment la marge de solvabilité disponible sera maintenue ou amenée au niveau voulu à l'échéance, à moins que le montant d'emprunt entrant dans la composition de la marge de solvabilité disponible n'ait été progressivement abaissé, et ce, au moins durant les cinq années précédant l'échéance.

La C.B.F.A. peut autoriser le remboursement anticipé à condition que l'entreprise d'assurances en ait fait la demande et que sa marge de solvabilité disponible ne risque à aucun moment de descendre au-dessous du niveau requis;

c) leningen zonder vaste looptijd kunnen slechts worden terugbetaald met een opzeggingstermijn van vijf jaar, tenzij de leningen niet langer als elementen van de beschikbare solvabiliteitsmarge worden aangemerkt of uitdrukkelijk de voorafgaande toestemming van de C.B.F.A. vereist is voor vervroegde terugbetaling. In dit laatste geval dient de verzekeringsonderneming de C.B.F.A. ten minste zes maanden van tevoren in kennis te stellen van de voorgenomen terugbetaling, onder vermelding van de beschikbare en de vereiste solvabiliteitsmarge zowel vóór als na deze terugbetaling.

De C.B.F.A. verleent alleen toestemming voor de terugbetaling indien de beschikbare solvabiliteitsmarge van de verzekeringsonderneming niet onder het vereiste niveau dreigt te dalen;

d) de leningsovereenkomst bevat geen bepalingen op grond waarvan de lening in andere omstandigheden dan bij vereffening van de verzekeringsonderneming vóór de overeengekomen datum moet worden terugbetaald;

e) de leningsovereenkomst kan alleen worden gewijzigd nadat de C.B.F.A. verklaard heeft geen bezwaren te hebben tegen de voorgestelde wijziging.

6° het gecumuleerd preferent aandelenkapitaal samen met de elementen opgenomen onder punten 5° en 7° van deze paragraaf tot een maximum van 50 % van de beschikbare of de vereiste solvabiliteitsmarge, naargelang welk bedrag het laagst is en waarvan niet meer dan 25 % in de vorm van het gecumuleerd preferent aandelenkapitaal met vaste termijn.

De uitgiftevoorwaarden moeten uitdrukkelijk voorzien dat in geval van faillissement of vereffening van de verzekeringsonderneming, de gecumuleerde aandelen achtergesteld worden bij de vorderingen van alle andere schuldeisers en pas worden terugbetaald nadat alle andere op dat tijdstip opeisbare schulden zijn voldaan;

7° effecten met onbepaalde looptijd en andere instrumenten tot beloop van de daadwerkelijk gestorte bedragen en samen met de elementen opgenomen in punten 5° en 6° van deze paragraaf, tot een maximum van 50 % van de beschikbare of de vereiste solvabiliteitsmarge, naargelang welk bedrag het laagst is.

De uitgiftevoorwaarden moeten uitdrukkelijk voorzien dat in geval van faillissement of vereffening van de verzekeringsonderneming, de effecten met onbepaalde looptijd en andere instrumenten achtergesteld worden bij de vorderingen van alle andere schuldeisers en pas worden terugbetaald nadat alle andere op dat tijdstip opeisbare schulden zijn voldaan.

Bovendien moet aan volgende voorwaarden worden voldaan :

a) zij kunnen niet worden terugbetaald op initiatief van de houder of zonder voorafgaande toestemming van de C.B.F.A.;

b) de emissie-overeenkomst biedt de verzekeringsonderneming de mogelijkheid de betaling van de rente voor de lening uit te stellen;

c) de vorderingen van de kredietgever op de verzekeringsonderneming zijn volledig achtergesteld bij de vorderingen van alle niet-achtergestelde schuldeisers;

d) de documenten met betrekking tot de effectenemissie bepalen dat de verliezen gecompenseerd kunnen worden door de schuld en de niet-gestorte rente, terwijl de verzekeringsonderneming haar activiteiten kan voortzetten;

8° de helft van het niet-gestorte gedeelte van het maatschappelijk kapitaal of van het maatschappelijk fonds zodra het gestorte gedeelte 25 % van het kapitaal of het fonds bedraagt, tot een maximum van 50 % van de beschikbare of de vereiste solvabiliteitsmarge, naargelang welk bedrag het laagst is.

Het gedeelte dat in aanmerking mag worden genomen moet per onderschrijver minstens 5 % van het absoluut minimumwaarborgfonds, zoals vastgelegd in artikel 15ter, lid 2, van deze wet, bedragen;

9° de suppletiebijdragen die onderlinge verzekeringsverenigingen die enkel contracten met variabele bijdragen aanbieden, van hun leden uit hoofde van het boekjaar kunnen eisen, dit tot een bedrag gelijk aan de helft van het verschil van de maximum bijdrage en de werkelijk geïnde bijdrage.

De suppletiebijdragen mogen niet meer dan 50 % van de beschikbare of vereiste solvabiliteitsmarge bedragen naargelang het bedrag dat het laagst is.

De mogelijkheid om suppletiebijdragen te eisen en de voorwaarden ervan dienen uitdrukkelijk in het verzekeringscontract te zijn opgenomen;

10° de latente nettomeerwaarden die voortvloeien uit de waardering van activa, voorzover deze nettoreserves geen uitzonderlijk karakter hebben;

11° de niet-afgeschreven acquisitiekosten die in de technische voorzieningen zijn vervat.

c) les emprunts sans échéance fixe ne sont remboursables que moyennant un préavis de cinq ans, à moins qu'ils ne soient plus considérés comme une composante de la marge de solvabilité disponible ou que l'accord préalable de la C.B.F.A. soit formellement requis pour leur remboursement anticipé. Dans ce dernier cas, l'entreprise d'assurances informe la C.B.F.A. au moins six mois avant la date de remboursement prévue, en lui indiquant le montant de la marge de solvabilité disponible et de l'exigence de marge de solvabilité avant et après ce remboursement.

La C.B.F.A. n'autorise le remboursement que si la marge de solvabilité disponible de l'entreprise d'assurances ne risque pas de descendre au-dessous du niveau requis;

d) la convention d'emprunt ne comporte aucune clause prévoyant que, dans des circonstances déterminées autres que la liquidation de l'entreprise d'assurances, la dette soit remboursable avant l'échéance convenue;

e) la convention d'emprunt ne peut être modifiée qu'après que la C.B.F.A. a déclaré ne pas s'opposer à la modification proposée.

6° les actions préférentielles cumulatives, ajoutées aux éléments visés aux points 5° et 7° du présent paragraphe, à concurrence de 50 % du montant le plus faible de l'exigence de marge de solvabilité ou de la marge de solvabilité disponible, dont 25 % au maximum sont constitués d'actions préférentielles cumulatives à durée déterminée.

Les conditions d'émission doivent stipuler expressément qu'en cas de faillite ou de liquidation de l'entreprise d'assurances, les actions préférentielles ont un rang inférieur par rapport aux créances de tous les autres créanciers et ne seront remboursées qu'après règlement de toutes les autres dettes exigibles à ce moment;

7° les titres à durée indéterminée et autres instruments, à concurrence des montants effectivement versés, et, pour le total de ces titres et des éléments visés aux points 5° et 6° du présent paragraphe, à concurrence de 50 % du montant le plus faible de l'exigence de marge de solvabilité ou de la marge de solvabilité disponible.

Les conditions d'émission doivent stipuler expressément qu'en cas de faillite ou de liquidation de l'entreprise d'assurances, les titres à durée indéterminée et autres instruments ont un rang inférieur par rapport aux créances de tous les autres créanciers et ne seront remboursés qu'après règlement de toutes les autres dettes exigibles à ce moment.

En outre, les conditions suivantes doivent être remplies :

a) ils ne peuvent être remboursés à l'initiative du porteur ou sans l'accord préalable de la C.B.F.A.;

b) le contrat d'émission donne à l'entreprise d'assurances la possibilité de différer le paiement des intérêts de l'emprunt;

c) les créances du prêteur sur l'entreprise d'assurances sont entièrement subordonnées à celles de tous les créanciers non subordonnés;

d) les documents régissant l'émission des titres prévoient la capacité de la dette et des intérêts non versés à absorber les pertes, tout en permettant à l'entreprise d'assurances de poursuivre ses activités;

8° la moitié de la fraction non versée du capital social ou du fonds initial, dès que la partie versée atteint 25 % de ce capital ou de ce fonds, à concurrence de 50 % du montant le plus faible de la marge de solvabilité disponible ou de l'exigence de marge de solvabilité.

La fraction qui peut être prise en considération est au moins égale, par contractant, à 5 % du fonds de garantie minimum absolu, tel que déterminé à l'article 15ter, alinéa 2, de cette loi;

9° les rappels de cotisations que peuvent exiger les associations mutuelles d'assurances qui n'opèrent qu'avec des cotisations variables, au titre de l'exercice, à concurrence de la moitié de la différence entre les cotisations maximales et les cotisations effectivement appelées.

Les rappels de cotisations ne peuvent représenter plus de 50 % du montant le plus faible de l'exigence de marge de solvabilité ou de la marge de solvabilité constituée.

La possibilité et les conditions auxquelles des rappels de cotisations peuvent être exigés doivent être reprises expressément dans le contrat d'assurance;

10° les plus-values latentes nettes provenant de l'évaluation d'éléments d'actif, dans la mesure où ces plus-values latentes nettes n'ont pas un caractère exceptionnel;

11° les frais d'acquisition non amortis contenus dans les provisions techniques.

Dit bedrag is gelijk aan de som, voor alle overeenkomsten, van de zillmeringswaarden per overeenkomst beperkt tot die welke aan de hand van een zillmeringsvoet gelijk aan 0,08 worden bekomen, verminderd met de som van de volgende twee bedragen :

a) de overeenstemmende af te lossen commissies en acquisitiekosten die op het actief van de balans voorkomen;

b) de som, voor alle overeenkomsten, van de quotiteiten die in geval van vermindering van de actuele waarde van de nog te vervallen reductiepremies van de acquisitietoelag terugbetaalbaar zijn;

12° de toekomstige winsten van de onderneming voor een bedrag dat niet hoger is dan 25 % van de beschikbare solvabiliteitsmarge of van de vereiste solvabiliteitsmarge naargelang welk bedrag het laagst is.

Het bedrag van de toekomstige winsten wordt verkregen door de geschatte jaarwinst te vermenigvuldigen met een factor die de gemiddelde resterende looptijd van de overeenkomsten vertegenwoordigt. Deze factor mag ten hoogste 6 bedragen. De geschatte jaarwinst mag ook niet hoger zijn dan het rekenkundig gemiddelde van de winsten van de laatste vijf boekjaren betreffende de verrichtingen van de takken 21, 22 en 23 zoals bedoeld in de bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

De toekomstige winsten mogen enkel in aanmerking worden genomen indien :

— een actuair verslag is voorgelegd waaruit blijkt dat deze winsten in de toekomst waarschijnlijk ook daadwerkelijk zullen worden gerealiseerd;

— er niet reeds voor een deel rekening is gehouden met de toekomstige winsten die voortvloeien uit het onder punt 10° van deze paragraaf bedoelde latente nettomeerwaarden.

De toekomstige winsten mogen tot 31 december 2004 slechts voor 50 %, tot 31 december 2005 voor 42 %, tot 31 december 2006 voor 34 %, tot 31 december 2007 voor 25 %, tot 31 december 2008 voor 17 % en tot 31 december 2009 voor 8 % van de geschatte bedragen in aanmerking worden genomen. Na 31 december 2009 mogen de toekomstige winsten niet meer als element van de samengestelde solvabiliteitsmarge aangewend worden.

§ 2. De elementen vermeld onder de punten 4, 11 en 12 van § 1 van dit artikel mogen enkel in aanmerking worden genomen door de ondernemingen die de groep van activiteiten "leven" uitoefenen en enkel voor de samenstelling van de solvabiliteitsmarge betreffende de activiteitengroep "leven".

Het element vermeld onder het punt 9 van § 1 van dit artikel, mag enkel in aanmerking worden genomen door de ondernemingen die de groep van activiteiten "niet-leven" uitoefenen.

§ 3. De elementen onder de punten 8 tot en met 12 van § 1 van dit artikel worden slechts in aanmerking genomen op een met bewijzen gestaafd verzoek van de onderneming en na akkoord van de C.B.F.A.

§ 4. De beschikbare solvabiliteitsmarge wordt verminderd met het bedrag van de eigen aandelen die rechtstreeks door de verzekeringsondernemingen worden gehouden.

§ 5. Voor de verzekeringsondernemingen die overeenkomstig artikel 34sexies, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening voor verzekeringsondernemingen, tot discontering of vermindering van de technische voorzieningen voor te betalen schaden overgaan om met de opbrengst van beleggingen rekening te houden, wordt de beschikbare solvabiliteitsmarge verminderd met het verschil tussen de niet-gedisconteerde technische voorzieningen of de technische voorzieningen vóór vermindering zoals deze in de toelichting zijn vermeld, en de gediscoteerde of verminderde technische voorzieningen.

Deze correctie wordt toegepast op alle risico's die behoren tot de « Groep van activiteiten niet-leven » van bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, met uitzondering van de risico's van de takken 1 en 2. Voor andere risico's dan deze van de takken 1 en 2, behoeft geen correctie te worden toegepast met betrekking tot de discontering van in de technische voorzieningen opgenomen renten. »

Art. 3. Artikel 26, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991 en bij de koninklijke besluiten van 12 augustus 1994 en 25 maart 2003, wordt aangevuld als volgt :

« Wanneer de rechten van verzekeringsnemers en/of de verzekerden door de verslechterende financiële positie van de verzekeringsonderneming in het gedrang komen, kan de C.B.F.A. van de verzekeringsonderneming een financieel saneringsplan eisen. Dit plan heeft minstens betrekking op de volgende drie boekjaren en bevat minstens gegevens of bewijsstukken betreffende :

a) een raming van de beheerskosten, met name van de algemene kosten en de commissies;

Ce montant est égal à la somme, pour tous les contrats, des valeurs de zillmerisation limitées, par contrat, à celles obtenues à l'aide d'un taux de zillmerisation égal à 0,08, diminuée de la somme des deux montants suivants :

a) les commissions et frais d'acquisition à amortir correspondants qui figurent à l'actif du bilan;

b) la somme, pour tous les contrats, des quotités remboursables en cas de diminution de la valeur actuelle des primes de réduction restant à échoir du chargement d'acquisition;

12° les bénéfices futurs de l'entreprise, pour un montant n'excédant pas 25 % du montant le plus faible de la marge de solvabilité disponible ou de l'exigence de marge de solvabilité.

Le montant des bénéfices futurs est obtenu en multipliant le bénéfice annuel estimé par un facteur correspondant à la durée résiduelle moyenne des contrats. Ce facteur ne peut être supérieur à 6. Le bénéfice annuel estimé n'excède pas non plus la moyenne arithmétique des bénéfices des cinq dernières années en ce qui concerne les opérations des branches 21, 22 et 23 telles que visées à l'annexe I^o de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Les bénéfices futurs ne peuvent être pris en considération que si :

— un rapport actuariel est remis, confirmant la probabilité de ces bénéfices futurs;

— la fraction des bénéfices futurs correspondant aux plus-values latentes nettes visées au point 10° du présent paragraphe n'a pas encore été prise en compte.

Les bénéfices futurs ne peuvent être pris en considération que jusqu'à concurrence de 50 % des montants estimés jusqu'au 31 décembre 2004, jusqu'à concurrence de 42 % jusqu'au 31 décembre 2005, jusqu'à concurrence de 34 % jusqu'au 31 décembre 2006, jusqu'à concurrence de 25 % jusqu'au 31 décembre 2007, jusqu'à concurrence de 17 % jusqu'au 31 décembre 2008 et jusqu'à concurrence de 8 % des montants estimés jusqu'au 31 décembre 2009. Après le 31 décembre 2009, les bénéfices futurs ne peuvent plus être pris en considération comme éléments de la marge de solvabilité constituée.

§ 2. Les éléments visés aux points 4, 11 et 12 du § 1^{er} du présent article peuvent être pris en considération uniquement par les entreprises exerçant le groupe d'activités "vie" et pour la constitution de la marge de solvabilité relative au groupe d'activité "vie".

L'élément visé au point 9 du § 1 du présent article ne peut être pris en considération uniquement que par les entreprises exerçant le groupe d'activités "non-vie".

§ 3. Les éléments visés aux points 8 à 12 du § 1^{er} du présent article ne sont pris en considération que sur demande et justification de l'entreprise et avec l'accord de la C.B.F.A.

§ 4. La marge de solvabilité disponible est diminuée du montant des actions propres détenues directement par les entreprises d'assurances.

§ 5. Pour les entreprises d'assurances qui escomptent ou réduisent les provisions techniques pour sinistres pour tenir compte du produit de leurs placements, en vertu de l'article 34sexies, § 1^{er}, 2^e alinéa, de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances, la marge de solvabilité disponible est diminuée de la différence entre les provisions techniques avant escompte ou déduction, telles qu'elles figurent dans l'annexe, et les provisions techniques après escompte ou déduction.

Cet ajustement est effectué pour tous les risques relevant du "Groupe d'activités non-vie" tel que défini à l'annexe I^o de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, à l'exception des risques des branches 1 et 2. Pour les risques autres que ceux des branches 1 et 2, aucun ajustement n'est nécessaire en cas d'escompte des rentes incluses dans les provisions techniques. »

Art. 3. L'article 26, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 19 juillet 1991 et par les arrêtés royaux des 12 août 1994 et 25 mars 2003, est complété comme suit :

« Lorsque les droits des preneurs d'assurance et/ou des assurés sont menacés en raison de la dégradation de la situation financière de l'entreprise d'assurance, la C.B.F.A. peut exiger de l'entreprise un programme de rétablissement financier. Ce programme doit au moins comporter pour les trois exercices financiers subséquents, une description détaillée des éléments suivants, ou les justificatifs s'y rapportant :

a) une estimation prévisionnelle des frais de gestion, notamment des frais généraux et des commissions;

b) een gedetailleerde prognose van de vermoedelijke ontvangsten en uitgaven, zowel wat het directe verzekeringsbedrijf en de aangenomen herverzekeringen als de overdrachten uit hoofde van herverzekering betreft;

c) de te verwachten balanspositie;

d) een raming van de financiële middelen ter dekking van de verplichtingen en van de vereiste solvabiliteitsmarge;

e) het algemene herverzekeringsbeleid.

De C.B.F.A. kan de ondernemingen verplichten een hogere vereiste solvabiliteitsmarge samen te stellen om hen in staat te stellen om ook in de toekomst aan de solvabiliteitsvereisten te voldoen.

Bij de vaststelling van deze hogere vereiste solvabiliteitsmarge wordt uitgegaan van het in vorig lid bedoelde financiële saneringsplan.

Wanneer de C.B.F.A. overeenkomstig lid 7 van deze paragraaf een financieel saneringsplan heeft gevraagd mag zij geen solvabiliteitscertificaat zoals bedoeld in de artikelen 53 en 60 van de wet, in artikel 16, lid 1, a), van Richtlijn 88/357/EEG (tweede richtlijn schadeverzekering) en in artikel 14, lid 1, a), van de Richtlijn 90/619/EEG (tweede richtlijn levensverzekering) afleveren, zolang zij van mening is dat de rechten van de verzekeringsnemers en/of verzekerden, in de zin van lid 7 van dit artikel in het gedrang komen.

De C.B.F.A. kan de elementen van de beschikbare solvabiliteitsmarge lager waarden, onder meer wanneer zich sinds het einde van het laatste boekjaar een belangrijke wijziging in de marktwaarde van deze elementen heeft voorgedaan.

De C.B.F.A. kan de invloed van de herverzekering op de vereiste solvabiliteitsmarge beperken wanneer de aard of de kwaliteit van de herverzekeringsovereenkomsten sinds het laatste boekjaar sterk is veranderd of wanneer er weinig of geen risico-overdracht plaatsvindt uit hoofde van deze overeenkomsten. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ponza, 26 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

b) un plan détaillant les prévisions de recettes et de dépenses, tant pour les affaires directes et les acceptations en réassurance que pour les cessions en réassurance;

c) un bilan prévisionnel;

d) une estimation des ressources financières devant servir à la couverture des engagements et de l'exigence de marge de solvabilité;

e) la politique générale en matière de réassurance.

La C.B.F.A. peut exiger des entreprises une marge de solvabilité plus importante afin qu'elles soient en mesure de satisfaire aux exigences de solvabilité dans le futur également.

Le niveau de cette exigence de marge de solvabilité plus importante est déterminé en fonction du programme de rétablissement financier visé à l'alinéa précédent.

Lorsque la C.B.F.A. a exigé un programme de rétablissement financier conformément à l'alinéa 7 du présent paragraphe, elle ne peut délivrer de certificat de solvabilité tel que visé aux articles 53 et 60 de la loi, à l'article 16, alinéa 1^{er}, a), de la Directive 88/357/CEE (deuxième directive assurance non-vie) et à l'article 14, alinéa 1^{er}, a), de la Directive 90/619/CEE (deuxième directive assurance vie), aussi longtemps qu'elle juge que les droits des preneurs d'assurance et/ou des assurés sont menacés au sens du 7^{ème} alinéa du présent article.

La C.B.F.A. peut revoir à la baisse les éléments de la marge de solvabilité disponible, notamment si la valeur de marché de ces éléments s'est sensiblement modifiée depuis la fin du dernier exercice.

La C.B.F.A. peut diminuer l'influence de la réassurance sur l'exigence de marge de solvabilité lorsque le contenu ou la qualité des contrats de réassurance a subi des modifications sensibles depuis le dernier exercice ou lorsque ces contrats ne prévoient aucun transfert de risques ou un transfert insignifiant. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ponza, le 26 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING
EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2004 — 1907

[C — 2004/02057]

25 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling, bij toepassing van artikel 29bis, § 1, eerste lid, a), van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, van de voorwaarden en modaliteiten voor de overdracht van de dossiers inzake voorschotten op onderhoudsgeld toegekend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bij toepassing van de artikelen 68bis tot 68quater van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn aan de dienst voor alimentatievorderingen van de FOD Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën;

Gelet op de programmawet van 22 december 2003, inzonderheid op de artikelen 340 tot 342;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 19 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRA-
TION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONO-
MIE SOCIALE**

F. 2004 — 1907

[C — 2004/02057]

25 MAI 2004. — Arrêté royal déterminant, en application de l'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de la loi du 21 février 2003 créant un service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, les conditions et modalités du transfert des dossiers d'avances sur pensions alimentaires octroyées par les centres publics d'action sociale en application des articles 68bis à 68quater de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale au service créances alimentaires du SPF Finances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 février 2003 créant un service des créances alimentaires au sein du SPF Finances;

Vu la loi-programme du 22 décembre 2003, notamment les articles 340 à 342;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26.4.2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;